



La Abadía

# EL PATO SALVAJE

De Henrik Ibsen  
Dirección Carlos Aladro  
Versión Pablo Rosal

Una nueva creación del Teatro de La Abadía

REPARTO

Juan Ceacero  
Pilar Gómez  
Nora Hernández  
Ricardo Joven  
Javier Lara  
Jesús Noguero  
Eva Rufo

@teatroabadia



**Dirección** Carlos Aladro  
**Versión** Pablo Rosal,  
a partir de la traducción  
de Cristina Gómez-Baggethun

**Reparto**

Juan Ceacero - **Hjalmar**  
Pilar Gómez - **Berta**  
Nora Hernández - **Hedvig**  
Ricardo Joven - **Capitán Ekdal**  
Javier Lara - **Gregers**  
Jesús Noguero - **Sr. Werle y Dr. Relling**  
Eva Rufo - **Gina**

Vídeo promocional: [aquí](#)

**Espacio escénico**  
Eduardo Moreno

**Vestuario**  
Almudena Bautista

**Iluminación**  
Pau Fullana

**Espacio sonoro**  
Jumi

**Imagen de cartel**  
Miguel Vallinas (de la serie 'Segundas  
pieles')

**Ayudante de dirección**  
Paula Castellano

Una nueva creación de La Abadía

Funciones en Madrid:  
**hasta el 19 de junio**

Una de las obras maestras de Ibsen, que sin embargo se representa poco en España: *El pato salvaje*. La última vez en lengua castellana fue en 1982, con José Bódalo, entre otros actores, en una versión de Buero Vallejo.

La trama versa sobre las mentiras vitales que mantienen en pie a una familia, que se van desvelando al hilo de un reencuentro entre dos amigos de la juventud: Hjalmar trabaja como fotógrafo, sueña con un gran proyecto, está casado y tiene una hija; su antiguo amigo Gregers acaba de regresar de un largo aislamiento en el Norte y se empeña en perseguir la verdad.

¿Por qué la relación entre esas dos familias está tan marcada por una sensación de dependencia? No todos ven lo que a la vista está.

Será el primer Ibsen de La Abadía y el segundo en la trayectoria de Carlos Aladro, que hace años dirigió *El maestro constructor Solness* en Lisboa.

«*El pato salvaje* se alza como una desvergonzada maquinaria que pone en duda la pervivencia del drama mismo y la vigencia de nuestros endebles valores —afirma Aladro—. Un mensaje cargado de perplejidad y conciencia para el futuro».



Capitán Ekdal (Ricardo Joven)  
Fotos del espectáculo: Luz Soria





Ibsen empezó a escribir *El pato salvaje* en abril de 1884.

Se conservan algunos de sus apuntes:

**«La metáfora del pato salvaje: cuando están heridos esos tercos animales se van al fondo del agua y con sus picos se sujetan allí abajo—;**

**Pero si tienes un buen perro y si el agua no es demasiado profunda, entonces—**

**Hedvig como pato salvaje—**

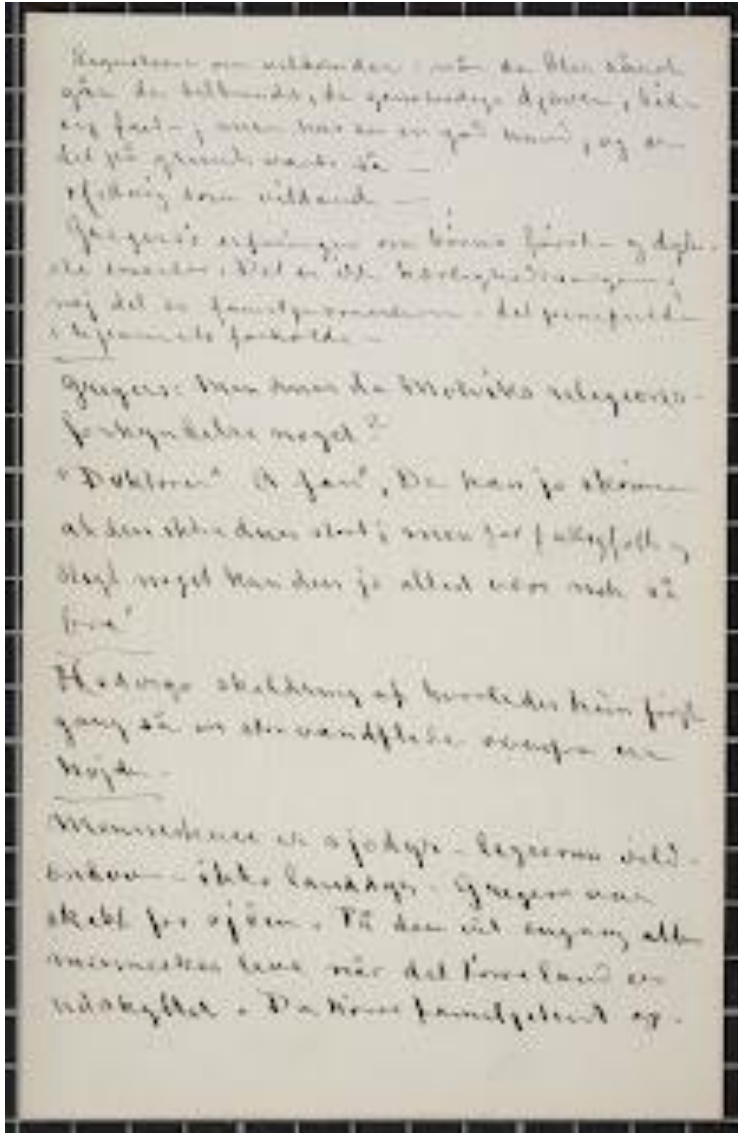
**Las experiencias de Gregers en la infancia, las heridas. Ningún mal de amores; no, mal de familia—**

**Lo que hay de doloroso en las escenas del hogar—»**

Antes de dar con el enfoque, anotó posibles temas como el matrimonio, «que impuso la marca de esclavitud a todo el mundo», el cristianismo, que «desmoraliza e inhibe tanto a los hombres como a las mujeres», y la sociedad contemporánea, «básicamente una sociedad de hombres». Son apuntes elocuentes, que ayudan al espectador actual a situarse.

Publicó la obra en noviembre de 1884 y su estreno absoluto fue en enero de 1885.

Hacía ya veinte años que Ibsen había abandonado su Noruega natal, un exilio voluntario que pasó en Roma, Múnich, Dresde... Cuando escribió *El pato* estaba viviendo en Roma. «El aire italiano y la agradable forma de vivir aquí en el Sur aumentan enormemente mis ganas de crear», escribió en una carta.



En la obra resuenan ecos de su vida familiar: hijo ilegítimo, mala relación con su padre, bancarrota del padre... En otra carta dijo: «Todo lo que he escrito tiene una conexión sumamente estrecha con lo que he vivido, aunque no sean experiencias más; cada texto me ha servido de recurso para encontrar liberación espiritual y purificación».

En *El pato salvaje* se juntan tres vertientes de la escritura de Ibsen: la crítica social, el drama en el seno de la familia, y un simbolismo que deja entrever otras posibles lecturas.

Curiosamente Ibsen combina momentos de humor con el evidente dramatismo que atraviesan sus personajes. A menudo se mueven en un estado de patetismo que puede descolocar al espectador.

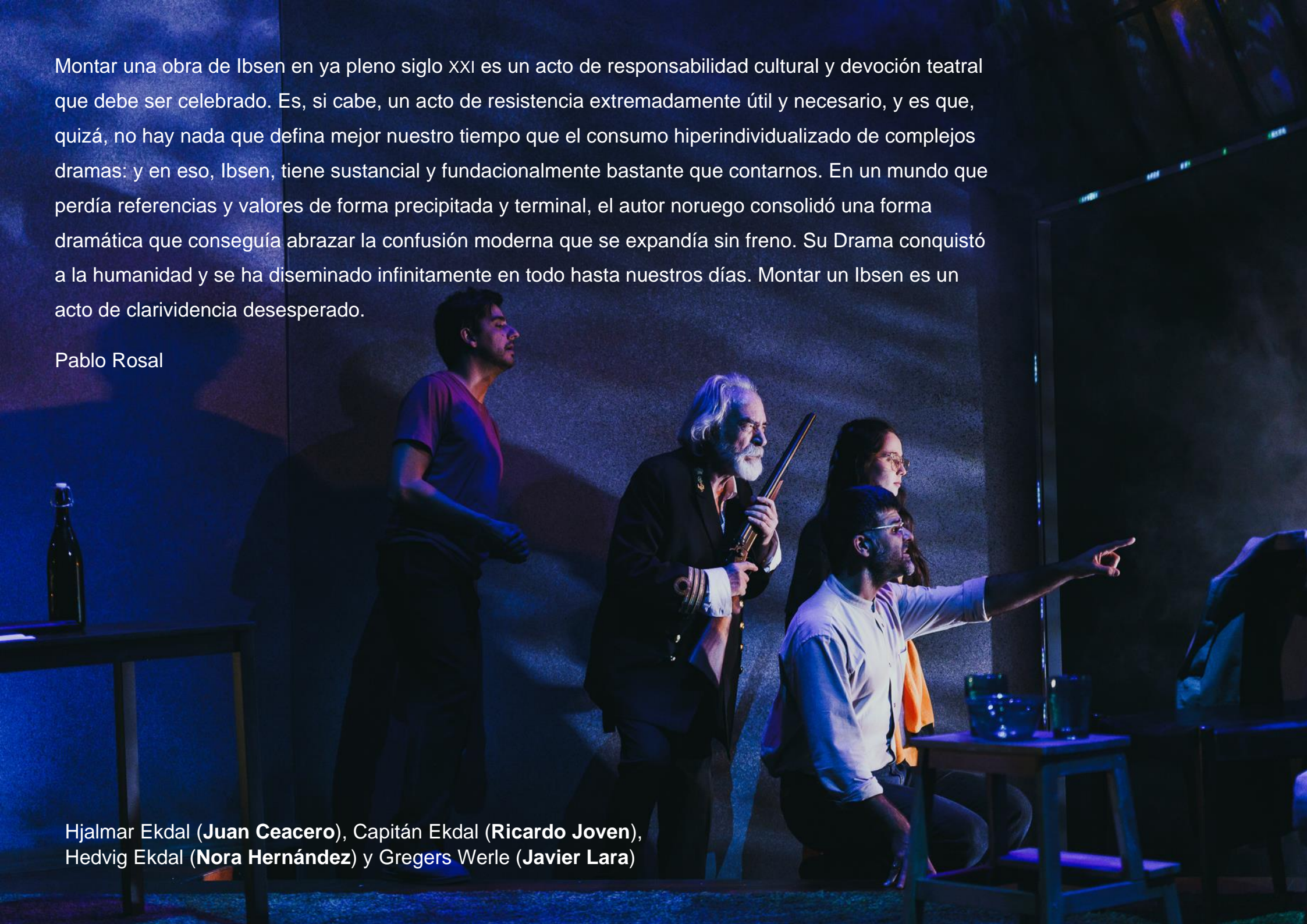
El propio Ibsen resume los temas clave a lo largo de su obra así:

**«el conflicto entre el anhelo y la competencia, entre la voluntad y la capacidad, el solape de tragedia y comedia, sea en un plano general o el plano individual».**



Montar una obra de Ibsen en ya pleno siglo XXI es un acto de responsabilidad cultural y devoción teatral que debe ser celebrado. Es, si cabe, un acto de resistencia extremadamente útil y necesario, y es que, quizá, no hay nada que defina mejor nuestro tiempo que el consumo hiperindividualizado de complejos dramas: y en eso, Ibsen, tiene sustancial y fundacionalmente bastante que contarnos. En un mundo que perdía referencias y valores de forma precipitada y terminal, el autor noruego consolidó una forma dramática que conseguía abrazar la confusión moderna que se expandía sin freno. Su Drama conquistó a la humanidad y se ha diseminado infinitamente en todo hasta nuestros días. Montar un Ibsen es un acto de clarividencia desesperado.

Pablo Rosal



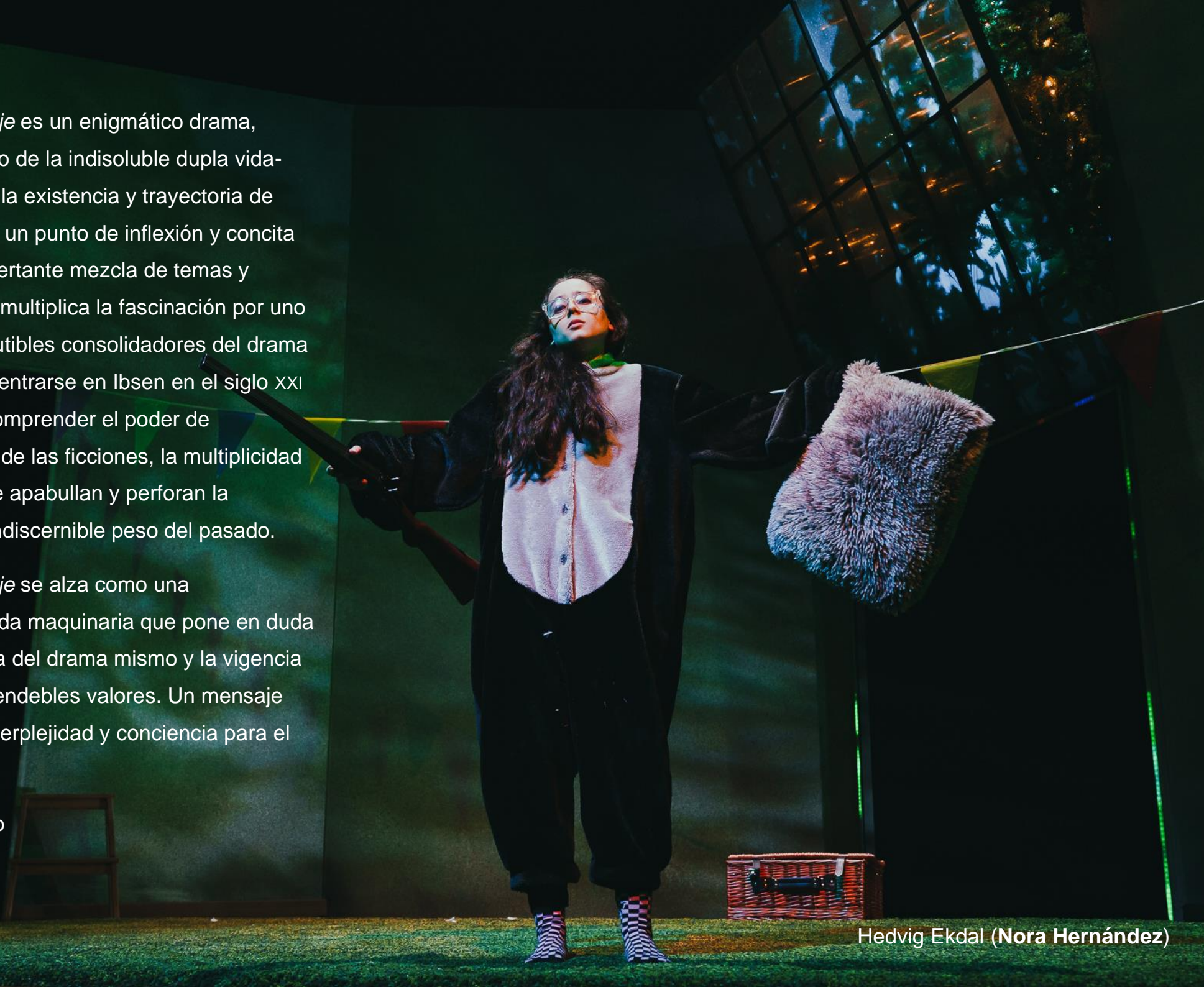
Hjalmar Ekdal (**Juan Ceacero**), Capitán Ekdal (**Ricardo Joven**),  
Hedvig Ekdal (**Nora Hernández**) y Gregers Werle (**Javier Lara**)



*El pato salvaje* es un enigmático drama, aislado dentro de la indisoluble dupla vida-obra que fue la existencia y trayectoria de Ibsen. Marca un punto de inflexión y concita una desconcertante mezcla de temas y géneros que multiplica la fascinación por uno de los indiscutibles consolidadores del drama moderno. Adentrarse en Ibsen en el siglo XXI es intentar comprender el poder de subyugación de las ficciones, la multiplicidad de capas que apabullan y perforan la realidad, el indiscernible peso del pasado.

*El pato salvaje* se alza como una desvergonzada maquinaria que pone en duda la pervivencia del drama mismo y la vigencia de nuestros endebles valores. Un mensaje cargado de perplejidad y conciencia para el futuro.

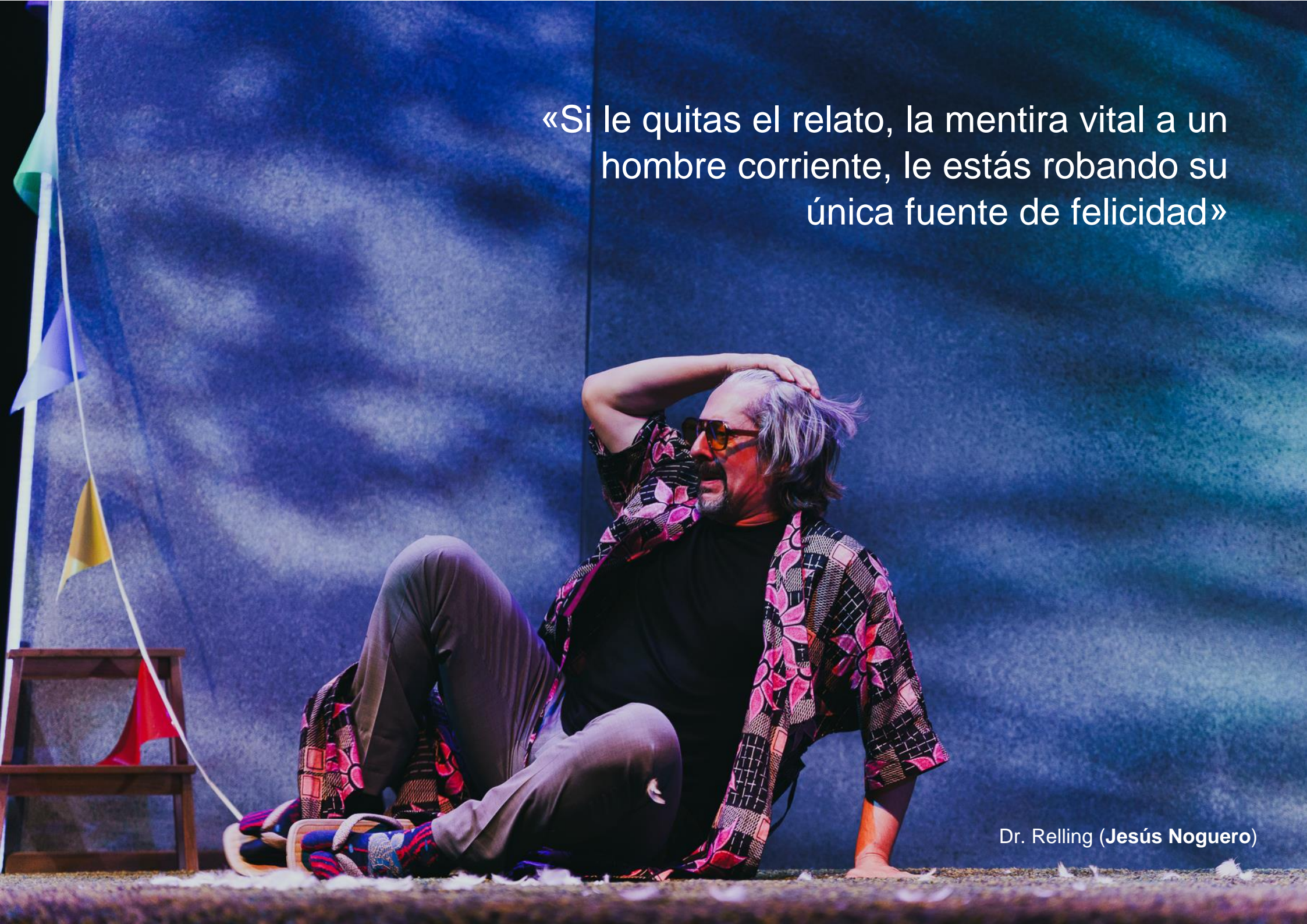
Carlos Aladro



Hedvig Ekdal (Nora Hernández)



«Si le quitas el relato, la mentira vital a un hombre corriente, le estás robando su única fuente de felicidad»



Dr. Relling (Jesús Noguero)



**Carlos Aladro.** Fue director del Festival de Otoño, el festival Clásicos en Alcalá y el Teatro de La Abadía. De entre sus puestas en escena cabe destacar *Garcilaso, el cortesano*, a partir de textos de Garcilaso y Boscán, *Terrorismo* de los hermanos Presnyakov, *La ilusión* de Tony Kushner a partir de Pierre Corneille, *Medida por medida* de Shakespeare (las cuatro en La Abadía); *El condenado por desconfiado* de Tirso de Molina (Compañía Nacional de Teatro Clásico); *4.48 Psicosis* de Sarah Kane y *Otro no tengo* de Edward Bond (con Teatro en Tránsito), *Pelín de victim* de los hermanos Presnyakov (con Grumelot); *Bette & Joan*, *Don Juan en Alcalá*, *Mercaderes de Babel*. Y en Portugal: *O construtor Solness* de Ibsen (Teatro da Cornucópia) y *De homem para homem* de Manfred Karge.

**Pablo Rosal.** Su primera presencia en La Abadía fue como autor y director de *Los que hablan*. Estudió Humanidades en la Universidad Pompeu Fabra, y Dirección y Dramaturgia en el Institut del Teatre. También escribe narrativa y poesía. De entre sus textos teatrales anteriores cabe mencionar aquí *Anita Coliflor* (Teatre Gaudí), *Monsieur Apeine quiere hacer amigos* y *Yo inacabo* (ambos en la Sala Beckett), *Un trabajo* (Àtic). Punto de Vista Editores está preparando un volumen que reúna varios de sus textos.

«Los símbolos son señales visibles de las realidades invisibles»



Berta (Pilar Gómez)

**Juan Ceacero.** Como actor: *Sueños y visiones de Rodrigo Rato* (dirección: Raquel Alarcón), *De noche justo antes de los bosques* (dir: Fernando Rengifo), *Tiestes* (dir: Íñigo Rodríguez-Claro), *Bodas de sangre* (dir: Pablo Messiez)... Y como director de escena: *Los Remedios* y *Cluster*. Además, dirige el espacio exlímite.

**Pilar Gómez.** En teatro: *Las cosas que sé que son verdad* (dir: Julián Fuentes Reta), *Mundo obrero* (dir: Alberto San Juan), *Emilia* (dir: Anna R. Costa), *Bodas de sangre* (dir: Pablo Messiez), *Mejorcita de lo mío* (dir: Fernando Soto)... En televisión: *Todo lo contrario*, *Vota Juan*, *Arde Madrid*, *El ministerio del tiempo*...

**Nora Hernández.** Recién graduada en la RESAD. *El animal de Hungría* (dir: Ernesto Arias), *Lope y sus Doroteas* (dir: Ainhoa Amestoy), *El pequeño deshollinador*, ópera infantil en el Teatro Real (dir: Ignacio García y José Luis Arellano), y el papel de Margarita en la lectura dramatizada del *Fausto* de Goethe en la Fundación Juan March (dir: Ernesto Arias).

**Ricardo Joven.** *La lluvia amarilla* (dir: Jesús Arbués), *El idiota* y *El cojo de Inishmaan* (ambos dirigidos por Gerardo Vera), muchas producciones del Teatro del Temple, entre las cuales *Luces de Bohemia* (el personaje de Max Estrella), *Final de partida* (Hamm) y *Yo, mono libre* (a partir de *Informe para una Academia* de Kafka).

**Javier Lara.** Autor y actor en *Delicuescente Eva*, *Mi pasado en B y Scratch*. Como actor: *La ternura* (dir: Alfredo Sanzol), *Numancia* (dir: Ana Zamora), *Troyanas* (dir: Adriana Ozores), *Sueños y visiones de Rodrigo Rato* (dir: Raquel Alarcón), *Entremeses* (dir: José Luis Gómez), *El inspector* (dir: Miguel del Arco)...

**Jesús Noguero.** *El bar que se tragó a todos los españoles*, *Luces de Bohemia* y *En la luna* (dir: Alfredo Sanzol), *Sombra y realidad* (dir: Pilar Almansa), *Espejo de víctima* (dir: Eduardo Vasco), *Nafragios* (dir: Magüi Mira), *Los otros Gondra* (dir: Josep María Mestres), *Ensayo* (dir: Pascal Rambert), *La noche de las tríbadas* (dir: Miguel del Arco)...

**Eva Rufo.** *Cada átomo de mi cuerpo es un vibroscopio* (dir: Rakel Camacho), *Atentado* (dir: Xus de la Cruz y Félix Estaire), *La geometría del trigo* (dir: Alberto Conejero), *Penal de Ocaña* (dir: Ana Zamora), varios espectáculos de la Compañía Nacional de Teatro Clásico (con Eduardo Vasco y Helena Pimenta entre otros)... Y en televisión: *Amar es para siempre*, entre otros.



«¿Se puede solucionar algo en este mundo, aquí, dentro de la cosa misma? ¿Hay espacio suficiente? ¿Queremos realmente?»



Hjalmar (**Juan Ceacero**) y Gregers (**Javier Lara**)



A woman with dark hair tied back, wearing a patterned cardigan, is sitting on a stage. She is looking towards the left of the frame with a thoughtful expression. In the foreground on the right, a camera is mounted on a tripod. The background is a plain wall, and the lighting is dramatic, with a strong blue and purple hue.

**Contacto para gira:**  
Sarah Reis  
sarah.reis@teatroabadia.com  
91 448 11 81  
609 436 850

Gina (Eva Rufo)